

Women's International League for
Peace & Freedom

PC27878

6165 29844

0111 53544

327.1720601 WOM

Pamphlet



327

17 20601

WOM

Opening Address by Jane Addams

*President of the Women's International League for Peace
and Freedom, at the Fourth Biennial Congress,
Washington, May 1-8, 1924.*

It gives me great pleasure to announce the opening of the Fourth Congress of the Women's International League for Peace and Freedom, which we can almost call our fifth, as we also convened the emergency Conference held at the Hague in December 1922. Will you permit me to report, in the midst of chaos and disaster still obtaining in many parts of the world, here and there an attempt to live according to the principles of a New International Order.

Austria has freely renounced a piece of Hungarian territory assigned her by the Peace Treaty; we recall the success in Holland of opposition to the proposed naval expansions; the decision of the British Government to abandon the construction of a naval base at Singapore; Gandhi has shown that a national movement for self-determination may be successfully conducted by moral energy ignoring brute force; the conference on Naval Disarmament in

3111669934

Washington with its practical results; the withdrawal of the Japanese from the Chinese province of Shantung; the rising peace movement throughout the churches and theological schools; the "No More War" movement, rapidly increasing in so many countries; the Peace resolutions of the International Education Conference held in San Francisco in 1923; the new note of decision in the Peace Committees connected with all women's organisations; the announcement of President Coolidge ten days ago that he contemplates calling a world conference for further limitation of armaments and the initiation of plans for the codification of international law.

In offering you this welcome, I am speaking in a dual capacity as it were. First, as your international officer and servant, and second, as an American citizen. To my mind the dual rôles do not conflict. I am not of those who believe that devotion to international aims interferes with love of country, any more than devotion to family detracts from good citizenship; rather as Mazzini pointed out the duties of family, nation, and humanity are but concentric circles. In this latter capacity, I am sorry to speak a word of apology. Ever since you landed some of you must have felt certain currents of intolerance never before encountered at our previous Congresses. May I assure you that Americans are not by nature and training less tolerant than the people in those other countries, who treated us with such fine and unvarying courtesy. But a survival of war psychology is an unaccountable thing; it constitutes a new indictment, if one were needed, of the devastating effects of war upon human character. Perhaps it was too soon to hold our Congress on American soil. Possibly we ought to have accepted the invitation of our British Section to meet in London, where free speech and free assemblage are once more firmly re-established. In this situation there may be local features. A newspaper in Washington and one in Cincinnati, published by the same man, may have special reasons for diverting attention from national affairs to international dangers, quite as foreign wars have been fer-

mented when the demands for internal reforms have become uncomfortably pressing.

But I beg of you not to take this situation too seriously. The American delegation does not, for it knows only too well how easily newspaper attacks are manufactured and how ephemeral is the consequence of such attacks. Perhaps you will permit me to illustrate this: When in the interests of the League I was in London in 1915, the business portion of that great town was everywhere placarded by huge posters, black on a yellow ground, which fairly shouted to the passerby—"To the Tower with Ramsay Macdonald," "The Pacifist to the Tower," etc. These placards had been put up by one Horatio Bottomley, the editor of *John Bull*, who is, as our English delegates know, at present in jail, in the Tower himself, so to speak, while at the same moment Ramsay Macdonald is Prime Minister of England. It proves once more, does it not, that this old world of ours, which does not always progress, certainly always turns around and that night and day alternate with fair regularity.

One thing I should very much deprecate; I should be in despair if you were frightened and inhibited so that instead of a real Congress with a genuine discussion, we should have a sort of dress parade Congress, with a pretended discussion and an expression of half-convictions. The world does not need more of that kind of talk and our League is much too serious and too vital to indulge in it. You European women from Belgium, France, Germany, Austria, Bulgaria, Turkey, and the rest have suffered too much, you have known war and starvation too intimately to come here merely to say that which will placate and reassure us. May I also add, that as you speak from your hearts, from the depths of your own experiences, as you have in other Congresses, that you will find a tremendous response throughout the length and breadth of this wide land of ours. In churches, in colleges, in cities and on farms, there is at last arising an overwhelming

demand that war shall cease, and more than that, that the United States shall lead in a movement to this end.

This beautiful capital city of ours does not always know what the people want, although it tries so hard to find out!

My father was a warm friend of Abraham Lincoln, his colleague in the Illinois legislature. He brought up his children in the belief that Lincoln's kindness and tolerance and understanding of all men, including his official enemies, represented the highest point of achievement on the American continent. May I open this Congress, therefore, with Lincoln's words, in the form of a prayer, if you will, for although we swear not at all, we do sometimes say our prayers:

“With malice toward none; with charity for all; with firmness in the right, as God gives us to see the right, let us strive on,—do all which may achieve and cherish a just and lasting Peace among ourselves and with all Nations.”

Discours d'ouverture par Jane Addams

Présidente de la Ligue Internationale de Femmes pour la Paix et la Liberté, au 4^{me} Congrès tenu à Washington, du 1^{er} au 8 mai 1924.

C'est un grand plaisir pour moi de déclarer ouvert le 4^{me} Congrès de la Ligue Internationale de Femmes pour la Paix et la Liberté — congrès que nous pourrions presque appeler notre 5^{me}, étant donné que nous avons également convoqué une session extraordinaire en décembre 1922.

Veillez me permettre de vous citer, au milieu du chaos et de la misère dans lesquels se débat maintenant une grande partie du monde, les quelques tentatives qui se sont produites ici et là de vivre en conformité avec un Ordre International Nouveau:

Le libre renoncement par l'Autriche à une partie de territoire hongrois qui lui avait été attribué par le Traité de Paix; le succès remporté en Hollande par ceux qui se sont opposés à l'expansion navale projetée; la décision du gouvernement britannique de renoncer à l'établissement d'une base navale à Singapour; la démonstration par Gandhi du fait qu'un mouvement national d'indépendance peut être victorieux par la seule force morale sans avoir recours à la force brutale: la conférence pour le désarmement naval à Washington avec ses résultats pratiques; l'abandon par les Japonais de la province chinoise de Shantung; la croissance du mouvement pacifiste dans les Eglises et les Ecoles de Théologie; le développement rapide du mouvement « Plus jamais de guerre » dans de nombreux pays; les résolutions pacifistes votées par la Conférence Internationale d'Education tenue en 1923 à San Francisco; le nouveau ton énergique des Comités pacifistes des organisations féministes; le message publié il y a dix jours par le Président Coolidge envisageant la convocation éventuelle d'une conférence mondiale pour une plus grande limitation des armements, ainsi que l'élaboration de projets pour la codification du droit international.

C'est en double qualité que je vous souhaite la bienvenue aujourd'hui — premièrement comme votre déléguée et mandataire internationale, et deuxièmement en tant que citoyenne américaine. Dans mon esprit ceci n'implique pas de contradiction; car je ne suis pas de celles qui croient que l'attachement à des conceptions internationales est incompatible avec l'amour de la patrie, pas plus que l'attachement à la famille n'empêche d'être bon citoyen, mais je suis de ceux qui disent avec Mazzini que les devoirs envers la famille, la nation et l'humanité ne sont que des cercles concentriques.

En ma qualité de citoyenne américaine je regrette devoir ajouter un mot d'excuse. Dès votre débarquement quelques-unes d'entre vous ont dû sentir certains courants d'intolérance totalement inconnus à nos congrès antérieurs. Je tiens à affirmer que par nature et par éducation les Américains ne sont pas moins tolérants que les citoyens de ces autres pays qui nous ont reçus avec une si parfaite et inaltérable courtoisie. Une telle survivance de la mentalité de guerre ne peut pas être expliquée: elle constitue un indice de plus, s'il en faut encore, des effets pernicieux exercés par la guerre sur l'humanité. Peut-être n'était-ce pas encore le moment de tenir un congrès sur le sol américain! Peut-être aurions-nous dû accepter l'invitation de notre section britannique et nous réunir à Londres, où la liberté de parole et d'association sont une fois de plus fermement établies. Cette situation

est peut-être imputable en partie à des raisons locales. Un certain journal à Washington et un à Cincinnati édités tous deux par la même personne ont peut-être des raisons spéciales pour détourner l'attention des affaires nationales vers des dangers internationaux, tout comme dans les cas où des guerres avec l'étranger ont été fomentées quand des réformes intérieures ont été exigées d'une façon trop pressante.

Mais je vous prie de ne pas prendre cette situation trop au tragique. La délégation américaine, elle, ne le fait pas, car elle sait trop bien comme il est facile de monter une campagne de dénigrement dans les journaux et combien en sont éphémères les conséquences. Permettez-moi de vous en donner une illustration: quand, en 1915, je me trouvais, pour les affaires de la Ligue, à Londres, le quartier commercial de cette grande cité était inondé d'affiches immenses qui, en lettres noires sur fond jaune, jetaient à la tête du passant les paroles suivantes: « A la Tour de Londres avec Ramsay Macdonald », — « A la Tour de Londres avec les Pacifistes ». Ces affiches avaient été placardées par un certain Horatio Bottomley, rédacteur de *John Bull*, qui, comme le savent nos déléguées anglaises, se trouve actuellement en prison, tandis que Ramsay Macdonald est premier ministre d'Angleterre. Ceci ne prouve-t-il pas une fois de plus que notre vieille terre, si elle ne progresse pas toujours, en tout cas tourne toujours en rond et fait alterner le jour et la nuit avec une certaine régularité?

Mais il y a une chose que je regretterais beaucoup: je serais désolée si vous étiez effrayées et intimidées, de sorte qu'au lieu d'avoir un véritable congrès avec une franche discussion, nous aurions une sorte de congrès de parade avec des discussions simulées et l'expression de demi-convictions. Le monde n'a plus besoin de ce genre de conversations et notre Ligue est beaucoup trop sérieuse et trop viable pour s'y adonner. Vous, — femmes européennes venues de Belgique, de France, d'Allemagne, d'Autriche, de Bulgarie, de Turquie et d'autres pays encore, — vous avez trop souffert, vous avez connu de trop près la guerre et la famine pour être venues ici pour n'exprimer que ce qui nous fera honneur et nous rassure. Je voudrais aussi ajouter que quand vous parlerez du fond de votre cœur, de l'essence même de vos expériences, comme vous l'avez fait dans les autres congrès, vous trouverez un écho d'un bout à l'autre de notre immense pays. Des Eglises, des Universités, des villes et des campagnes jaillit enfin un mouvement irrésistible exigeant la cessation des guerres, et, ce qui est plus, souhaitant que les Etats-Unis se mettent à la tête de ce mouvement.

Notre belle capitale ne sait pas toujours ce que veut le peuple, quoiqu'elle essaie par tous les moyens de l'apprendre.

Mon père était un ami sincère d'Abraham Lincoln, son collègue dans le Parlement d'Illinois. Il éleva ses enfants dans la croyance que la bonté et la tolérance de Lincoln et sa compréhension de tous les hommes, y inclus ses ennemis officiels, représentaient la plus haute perfection atteinte sur le continent américain. Permettez-moi donc d'ouvrir ce congrès par des paroles de Lincoln sous forme de prière, car, quoique nous ne prêtons pas serment, il nous arrive parfois de dire nos prières:

« N'ayons de la méchanceté pour personne; ayons de la charité pour tous; marchons en avant avec fermeté dans le bien, tel que Dieu nous donne de voir le bien; faisons notre possible pour faire régner et aimer une paix juste et durable parmi nous et avec toutes les nations. »

Publié par la Ligue Internationale des Femmes pour la Paix et la Liberté
Genève, 6, rue du Vieux-Colège.

Ansprache von Jane Addams

Präsidentin der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit,
bei Eröffnung des vierten Kongresses in Washington
(1.-8. Mai 1924.)

Mit grosser Freude eröffne ich den 4. Kongress der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit, den wir ebensogut den fünften nennen könnten, da wir ja im Dezember 1922 die dringende Konferenz im Haag einberiefen.

Chaos und Elend herrschen noch in vielen Teilen der Welt, trotzdem möchte ich Ihnen zusammenfassen, was hie und da erreicht wurde durch den Willen, nach Prinzipien einer Neuen Internationalen Ordnung zu leben: Oesterreich verzichtete freiwillig auf einen Teil ungarischen Bodens, der ihm durch den Vertrag zugesprochen war; in Holland war eine starke Opposition gegen den Plan eines Ausbaus der Flotte erfolgreich; die Britische Regierung verzichtete auf die Errichtung eines Flottenstützpunktes in Singapore; Gandhi zeigte, dass eine Volksbewegung für Selbstbestimmungsrecht erfolgreich durchgeführt werden kann durch moralische Kraft, unter Ablehnung brutaler Gewalt; der Kongress über Abrüstung zur See in Washington hatte praktische Erfolge; die Japaner zogen sich aus der chinesischen Provinz Shantung zurück; Kirchen und theologische Schulen beschäftigen sich mehr und mehr mit der Friedensfrage; die „Nie-Wieder-Kriegs-Bewegung“ findet ständig wachsenden Anklang in vielen Ländern; der Internationale Erziehungskongress in San Francisco 1923, stimmte gute Friedensresolutionen ab; die Frauen-Organisationen schlugen in ihren Friedensausschüssen einen neuen entschlossenen Ton an; Präsident Coolidge sprach vor zehn Tagen von seiner Absicht, eine Weltkonferenz für weitere Abrüstung einzuberufen und Pläne sollen ausgearbeitet werden zur Vereinheitlichung Internationaler Gesetze.

Indem ich Sie hier willkommen heisse, spreche ich in doppelter Eigenschaft; einmal als Ihr internationales Mitglied und Ihre Mitarbeiterin, und zweitens als amerikanische Bürgerin. Meiner Ansicht nach steht beides nicht in Widerspruch. Ich gehöre nicht zu denen, die glauben, Hingabe an internationale Zwecke vertrage sich nicht mit Liebe zum eignen Land, ebensowenig wie ich glaube, dass Familienliebe ein Hindernis ist, ein guter Bürger zu sein, ich zähle mich zu denen, die, wie Mazzini sagte, die Pflichten gegen Familie, Nation und Menschheit nur als konzentrische Kreise betrachten. Es betrübt mich sehr, dass ich Ihnen als Letztere ein Wort der Entschuldigung sagen muss. Seit Sie hier landeten, müssen einige von Ihnen eine gewisse Intoleranz gespürt haben, die wir bei unseren bisherigen Kongressen nicht wahrnahmen. Darf ich Ihnen jedoch versichern, dass Amerikaner von Natur und durch Erziehung nicht weniger tolerant sind, als die Bürger der Länder, die uns bei unseren bisherigen Kongressen solch vortreffliche und gleichmässige Höflichkeit erwiesen. Aber es ist eine sonderbare Sache um das Andauern der Kriegspsychose, es bedeutet eine neue Anklage, wenn eine solche nötig wäre, gegen den verheerenden Erfolg des Krieges auf den menschlichen Charakter. Es war wohl zu früh, unsern Kongress auf amerikanischem Grund und Boden abzuhalten. Wir hätten doch vielleicht die Einladung unseres englischen Zweiges annehmen und uns in London treffen sollen, wo freie Rede und freies Versammlungsrecht gegenwärtig tatsächlich bestehen. In dieser Hinsicht entscheiden wahrschein-

lich lokale Bedingungen. Eine Zeitung in Washington und eine in Cincinnati, von demselben Mann herausgegeben, kann besondere Gründe haben, die allgemeine Aufmerksamkeit von nationalen Angelegenheiten auf internationale Gefahren hinzulenken, ebenso wie ausländische Kriege ausgebrütet werden, wenn die Fragen innerer Reformen unangenehm dringend werden.

Aber ich bitte Sie, diese Vorkommnisse nicht zu ernst zu nehmen. Die Amerikanischen Delegierten tun es jedenfalls nicht, denn sie wissen nur zu wohl, wie leicht solche Zeitungsangriffe entstehen, und wie unbestimmt deren Folgen sind. Erlauben Sie mir, Ihnen dies anschaulich zu machen: als ich 1915 in Angelegenheiten der Liga in London weilte, war der Geschäftsteil dieser grossen Stadt überall mit Riesenplakaten beklebt, die, in schwarz auf gelbem Grund, jedem Vorübergehenden geradezu entgegenschrien: „In den Tower mit Ramsay MacDonald“, „Der Pazifist in den Tower“, usw. Diese Plakate waren verbreitet worden vom Herausgeber des „John Bull“, Horatio Bottomley, der wie unsere englischen Delegierten wissen, nun selbst im Gefängnis, also so zu sagen im Tower, sitzt, während Ramsay MacDonald gegenwärtig Premierminister Englands ist. Beweist dies nicht wieder, dass unsere Erde, wenn sie auch nicht immer Fortschritte macht, sich sicherlich immer um sich selbst dreht und in ziemlicher Regelmässigkeit einen Wechsel zwischen Tag und Nacht erleidet?

Um eins möchte ich Sie aber recht ernstlich bitten: ich würde sehr traurig sein, wenn Sie sich dadurch so entmutigt und gehemmt fühlen würden, dass anstelle eines wirklichen Kongresses mit offenen, aufklärenden Diskussionen wir eine Art zugerichteten Paradekongress abhalten, mit scheinbaren Diskussionen und nur halb ausgedrückten Ueberzeugungen. Die Welt braucht diese Art Unterredungen nicht mehr, und unsere Liga ist zu ernst und zu lebenskräftig, um dies zuzulassen. Ihr europäischen Frauen aus Belgien, Frankreich, Deutschland, Oesterreich, Bulgarien, der Türkei und den übrigen Ländern, Ihr habt zu viel gelitten, Ihr habt Krieg und Hungersnot zu nahe kennen gelernt, um nun hierher zu kommen, und nur davon zu sprechen, was uns gefällt und beruhigt. Und darf ich noch hinzufügen, dass, wenn Ihr frei aus Eurem Herzen sprecht und aus der Tiefe Eurer eignen Erfahrungen, wie Ihr es bei anderen Kongressen tatet, dass Ihr dann einen ungeheuer grossen Widerhall finden werdet in unserem ganzen Lande. In unseren Kirchen, Schulen, in den Städten und auf dem Lande, erwacht ein starker Wille, ein Ende der Kriege zu sehen, und mehr als das, ein Wille, dass die Vereinigten Staaten sich entschliessen, eine Bewegung die zu diesem Ziel führt, zu leiten.

Unsere schöne Hauptstadt weiss nicht immer, was das Volk braucht, wenn sie auch immer versucht, es ausfindig zu machen.

Mein Vater war ein guter Freund von Abraham Lincoln, war sein Kollege im Parlament des Staates Illinois. Er erzog seine Kinder im Glauben, dass Lincolns Güte und Toleranz und sein Verstehenwollen aller Mitmenschen, einschliesslich seiner offiziellen Feinde, die auf dem amerikanischen Kontinent höchste erreichte Vollkommenheit bedeutet. Daher möchte ich den Kongress eröffnen mit Lincolns Worten, wenn Sie wollen, in der Form eines Gebetes; denn wenn wir auch niemals schwören, so sprechen wir doch öfters unsere Gebete:

„Gegen Niemanden Hass; für alle Liebe; lasst uns mit Festigkeit im Rechten voran streben, so weit Gott uns befähigt, das Rechte zu erkennen; — und lasst uns alles tun zur Herbeiführung und Erhaltung eines gerechten und dauernden Friedens, zwischen uns Einzelnen und zwischen allen Nationen.“